

Zoznam publikačnej činnosti a ohlasov pre potreby habilitačného konania
Autor: Tuhárska Zuzana

AAA Vedecké monografie vydané v zahraničných vydavateľstvách

AAA01 Die Analyse der semantisch-kognitiven Ebene der Fachsprache : Untersucht am Beispiel von Texten aus der Biologie / Zuzana Tuhárska. - 1. vyd. - Hamburg : Verlag Dr. Kovač, 2011. - 234 s. [11,70 AH]. - ISBN 978-3-8300-5444-3. - ISSN 1435-6570

[TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]

Ohlasy:

1. [3] BOHUŠOVÁ, Zuzana. Kognitívna báza tlmočnických stratégií - s dôrazom na neutralizáciu. In Od textu k prekladu VI. Praha : Jednota tlmočníků a překladatelů, 2011. ISBN 978-80-7374-092-4, s. 21-34.
2. [4] ĎURICOVÁ, Alena. Untersuchungen zu deutschen Fachsprachen in der Slowakei. In Slowakische Zeitschrift für Germanistik. ISSN 1338-0796, 2011, vol. 3, no. 2, pp. 76-83.
3. [3] ĎURICOVÁ, Alena. Gerichtstexte in einer interlingualen Kommunikation. In Právní jazyk - od teorie k praxi. Olomouc : Univerzita Palackého v Olomouci, Právnická fakulta, 2013. ISBN 978-80-7409-068-4, s. 60-68.
4. [4] HÖHN, Eva. Frankfurtské prednášky poetiky. Ich história a význam pre súčasnú nemeckú literatúru. In Jazyk a kultúra : internetový časopis lingvokulturologického a prekladateľsko-tlmočnického centra excelentnosti pri Filozofickej fakulte Prešovskej univerzity v Prešove [online]. 2013, roč. 4, č. 15, s. 1-6 [cit. 2013-11-20]. ISSN 1338-1148. Dostupné na: <http://www.ff.unipo.sk/jak/aktualnecislo.html>
5. [4] ŠTEFANÁKOVÁ, Jana. Auswirkungen der österreichischen Sprachenpolitik auf die Slowakei. In Forlang : cudzie jazyky v akademickom prostredí, periodický zborník vedeckých príspevkov z medzinárodnej vedeckej konferencie konanej v Košiciach 20. - 21. júna 2013. Košice : Technická univerzita, 2013. ISBN 978-80-553-1471-6, s. 288-297.
6. [3] ĎURICOVÁ, Alena. Typológia právnych textov justičných orgánov. In Od textu k prekladu VIII. Praha : Jednota tlmočníků a překladatelů, 2013. ISBN 978-80-7374-095-5, s. 33-41.
7. [6] ŠTEFANÁKOVÁ, Jana. Die Analyse der semantisch-kognitiven Ebene der Fachsprache. Untersucht am Beispiel von Texten aus der Biologie. In Jazyk a kultúra : internetový časopis lingvokulturologického a prekladateľsko-tlmočnického centra excelentnosti pri Filozofickej fakulte Prešovskej univerzity v Prešove. ISSN 1338-1148, 2013, roč. 4, č. 15, s. [1-2].
8. [6] HROMADOVÁ, Katarína. Die Analyse der semantisch-kognitiven Ebene der Fachsprache. In Studies in foreign language education, vol. 5. Nümbrecht : Kirsch-Verlag, 2013. ISBN 978-3-943906-02-8, pp. 205-206.
9. [3] GERGEL, Peter. Gabriela Lojová/Mária Kostelníková/Mária Vajíčková (Hgg.): Studies in foreign language education, volume 5. In Muttersprache : Vierteljahresschrift für deutsche Sprache. ISSN 0027-514X, 2014, roč. 124, s. 100-102.
10. [3] BAJEROVÁ, Eva. Textverständlichkeit und Textstruktur in der Wissensvermittlung. Analyse von Fachtexten mit biologischer Thematik. Ostrava : Universität Ostrava, 2015. [325] s. ISBN 978-80-7464-743-7.
11. [3] BAJEROVÁ, Eva. Zu den kulturellen Spezifika nonverbaler Elemente in Fachtexten. In Brünner Beiträge zur Germanistik und Nordistik. Vol. 28, no. 1-2. Brno : Masarykova univerzita, 2014. ISBN 978-80-210-7213-8, s. 37-57.
12. [3] MEŠKOVÁ, Ľudmila - KUBEKOVÁ, Janka. Difficulties in translating terminological phrasemes in economic print media from French, Spanish and English into Slovak - a contrastive approach. In Journal of social sciences. ISSN 1549-3652, 2015, vol. 11, no. 3, pp. 304-316.
13. [4] BRUK, Jozef. K historickej syntaxi a sémantike nemeckého slovesného prefixu be- a perspektíve jeho ďalšieho skúmania. In NOVÁ FILOLOGICKÁ REVUE : časopis o súčasnej lingvistiky, literárnej vede, translatológii a kulturológii. ISSN 1338-0583, 2015, roč. 7, č. 1, s. 45-59.
14. [3] BRUK, Jozef. Das Präfix be- aus der Sicht der locative alternation : ein Ausgangspunkt für die Raum-Linguistik. In Felder der Sprache - Felder der Forschung : Lodzer Germanistikbeiträge - Deutsche Sprache in linguistischen Ausprägungen. Łódź : Wydawnictwo Uniwersytetu Łódzkiego, 2014. ISBN 978-83-7969-657-4, s. 81-96.
15. [4] MOLNÁROVÁ, Eva. Spoločensko-politická lexika z kontrastívneho aspektu. Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum, 2013. 110 s. ISBN 978-80-557-0583-5.
16. [3] BRUK, Jozef. Das Präfix be- aus der Sicht der "locative alternation" : ein Ausgangspunkt für die Raum-Linguistik. In Germanistik interdisziplinär, Beiträge der 22. Linguistik- und Literaturtage, Banská Bystrica, 2014. Hamburg : Verlag Dr. Kovač, 2016. ISBN 978-3-8300-9148-6, s. 189-203.
17. [3] BAJEROVÁ, Eva. "Jak správně zacházet s novým kartáčkem na zuby?" K problematice srozumitelnosti návodů k použití. In Od textu k prekladu X. Praha : Jednota tlmočníků a překladatelů, 2014. ISBN 978-80-7374-119-8, s. 7-24.
18. [3] KOZMOVÁ, Ružena. DaF-Grammatik in der Slowakei. In Slowakische Zeitschrift für Germanistik. ISSN 1338-0796, 2011, vol. 3, no. 2, pp. 9-27.

AAA02 Stilistische Prinzipien der Gestaltung administrativer und juristischer Texte : am Beispiel deutscher, slowakischer und englischer Texte der Europäischen Union / Mária Vajičková ... [et al.] ; rec. Peter Ďurčo, Zuzana Bohušová. - 1. vyd. - Nümbrecht : KIRSCH-Verlag, 2011. - 154 s. [7,70 AH]. - ISBN 978-3-933586-88-9
[VAJIČKOVÁ, Mária (30%) - ĎURICOVÁ, Alena (30%) - KOSTELNÍKOVÁ, Mária (10%) - TUHÁRSKA, Zuzana (30%) - ĎURČO, Peter (rec.) - BOHUŠOVÁ, Zuzana (rec.)]

Ohlasy:

1. [5] BOHUŠOVÁ, Zuzana. Nemecké, slovenské a anglické administratívne a právne texty pod štylistickou lupou. In Od textu k prekladu VII. Praha : Jednota tlumočníků a překladatelů, 2012. ISBN 978-80-7374-094-8, s. 169-170.
2. [3] ŠTEFKOVÁ, Markéta. Internationalisierung der Rechtsterminologie Infolge der Rechtsübersetzung - eine Fallstudie am Beispiel Ausgewählter Begriffssysteme. In Právní jazyk - od teorie k praxi : publikace odborných příspěvků. Olomouc : Inova, 2013. ISBN 978-80-7409-068-4, s. 217-223.
3. [3] ŠTEFKOVÁ, Markéta. Aktuálne výskumné iniciatívy v oblasti právneho prekladu na báze medzinárodných projektov. In Od textu k prekladu VIII. Praha : Jednota tlumočníků a překladatelů, 2013. ISBN 978-80-7374-095-5, s. 135-150.
4. [3] GERGEL, Peter. Gabriela Lojová/Mária Kostelníková/Mária Vajičková (Hgg.): Studies in foreign language education, volume 5. In Muttersprache : Vierteljahresschrift für deutsche Sprache. ISSN 0027-514X, 2014, roč. 124, s. 100-102.
5. [3] GERGEL, Peter. Im Spannungsfeld zwischen Variation und Wiederholung : zu stilistischen Prinzipien der Gestaltung der auf Deutsch verfassten Tyrnauer Bürgertestamente aus der 1. Hälfte des 19. Jahrhunderts. In Studies in foreign language education. Nümbrecht : Kirsch-Verlag, 2014. ISBN 978-3-943906-12-7, s. 13-22.
6. [3] ŠTEFAŇÁKOVÁ, Jana. Právne systémy nemecky hovoriacich krajín a ich terminologické špecifiká v oblasti rodinného práva v komparácii. In Od textu k prekladu IX. Praha : Jednota tlumočníků a překladatelů, 2014. ISBN 978-80-7374-119-8, s. 160-177.
7. [2] WREDE, Olga. Legal text in terms of didactics in specialized translation. In XLinguae. ISSN 1337-8384, 2016, vol. 9, no. 1, pp. 59-82., Scopus

AAB Vedecké monografie vydané v domácích vydavatelstvách

AAB01 Ausgewählte Aspekte der Fachtexte / Mária Vajičková, Alena Ďuricová, Zuzana Tuhárska ; rec. Peter Ďurčo, Zuzana Bohušová. - 1. vyd. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, 2009. - 108 s. [5,40 AH]. - ISBN 978-80-8083-834-8
[VAJIČKOVÁ, Mária (34%) - ĎURICOVÁ, Alena (33%) - TUHÁRSKA, Zuzana (33%) - ĎURČO, Peter (rec.) - BOHUŠOVÁ, Zuzana (rec.)]

Ohlasy:

1. [6] BOHUŠOVÁ, Zuzana. O štýle, lexike a gramatike nemeckých odborných textov : recenzia. In NOVÁ FILOLOGICKÁ REVUE : časopis o súčasných problémoch lingvistiky, literárnej vedy, translatológie a kulturológie. ISSN 1338-0583, 2009, roč. 1, č. 2, s. 100-101.
2. [4] ŠTEFAŇÁKOVÁ, Jana. Auswirkungen der österreichischen Sprachenpolitik auf die Slowakei. In Forlang : cudzie jazyky v akademickom prostredí, periodický zborník vedeckých príspevkov z medzinárodnej vedeckej konferencie konanej v Košiciach 20. - 21. júna 2013. Košice : Technická univerzita, 2013. ISBN 978-80-553-1471-6, s. 288-297.
3. [3] ŠTEFKOVÁ, Markéta. Internationalisierung der Rechtsterminologie Infolge der Rechtsübersetzung - eine Fallstudie am Beispiel Ausgewählter Begriffssysteme. In Právní jazyk - od teorie k praxi : publikace odborných příspěvků. Olomouc : Inova, 2013. ISBN 978-80-7409-068-4, s. 217-223.
4. [3] GERGEL, Peter. Im Spannungsfeld zwischen Variation und Wiederholung : zu stilistischen Prinzipien der Gestaltung der auf Deutsch verfassten Tyrnauer Bürgertestamente aus der 1. Hälfte des 19. Jahrhunderts. In Studies in foreign language education. Nümbrecht : Kirsch-Verlag, 2014. ISBN 978-3-943906-12-7, s. 13-22.
5. [4] MOLNÁROVÁ, Eva. Spoločensko-politická lexika z kontrastívneho aspektu. Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum, 2013. 110 s. ISBN 978-80-557-0583-5.

AAB02 Sémantické a kognitívne aspekty skúmania didakticky zameraného odborného textu z oblasti biológie / Zuzana Tuhárska ; rec. Ivica Lenčová, Veronika Deáková. - 1. vyd. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, 2010. - 60 s. [3,12 AH]. - ISBN 978-80-557-0048-9
[TUHÁRSKA, Zuzana (100%) - KOLEČANI LENČOVÁ, Ivica (rec.) - DEÁKOVÁ, Veronika (rec.)]

Ohlasy:

1. [4] ŠTEFAŇÁKOVÁ, Jana. Rakúska a nemecká národná identita, mentalita a jazyk v obraze auto- a heterostereotypov. In Jazyk a kultúra : internetový časopis Lingvokulturologického a prekladateľsko-tlumočnického centra excelentnosti pri Filozofickej fakulte Prešovskej univerzity [online]. 2013, roč. 4, č. 15 [cit. 2013-12-18]. Dostupné na: <http://www.ff.unipo.sk/jak/cislo15.html>
2. [3] ĎURICOVÁ, Alena. Typológia právnych textov justičných orgánov. In Od textu k prekladu VIII. Praha : Jednota tlumočníků a překladatelů, 2013. ISBN 978-80-7374-095-5, s. 33-41.

3. [6] JESENSKÁ, Petra. Sémantické a kognitívne aspekty skúmania didakticky zameraného odborného textu. In NOVÁ FILOLOGICKÁ REVUE : časopis o súčasnej lingvistiky, literárnej vede, translatológii a kulturológii. ISSN 1338-0583, december 2013, roč. 5, č. 2, s. 139-142.
4. [4] MOLNÁROVÁ, Eva. Spoločensko-politická lexika z kontrastívneho aspektu. Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum, 2013. 110 s. ISBN 978-80-557-0583-5.
5. [3] MOLNÁROVÁ, Eva. Situácia, konflikt, kríza alebo mocenský boj? : základné pojmy a (polito)lingvistické termíny a ich realizácia na príklade mediálnej prezentácie udalostí na Ukrajine. In Od textu k prekladu IX. Praha : Jednota tlumočníkov a prekladateľov, 2014. ISBN 978-80-7374-119-8, s. 100-110.
6. [3] ĎURICOVÁ, Alena. Od konvencii k normám prekladu vlastných mien v právnych textoch. In Od textu k prekladu IX. Praha : Jednota tlumočníkov a prekladateľov, 2014. ISBN 978-80-7374-119-8, s. 38-52.
7. [3] MEŠKOVÁ, Ludmila - KUBEKOVÁ, Janka. Difficulties in translating terminological phrasemes in economic print media from French, Spanish and English into Slovak - a contrastive approach. In Journal of social sciences. ISSN 1549-3652, 2015, vol. 11, no. 3, pp. 304-316.
8. [3] VYHNÁLIKOVÁ, Zuzana. Motivovanosť termínov v poľovnickej terminológii a motivačné faktory ovplyvňujúce vznik termínu. In Od textu k prekladu IX. Praha : Jednota tlumočníkov a prekladateľov, 2014. ISBN 978-80-7374-119-8, s. 240-254.
9. [3] KOZMOVÁ, Ružena. DaF-Grammatik in der Slowakei. In Slowakische Zeitschrift für Germanistik. ISSN 1338-0796, 2011, vol. 3, no. 2, pp. 9-27.

ABD Kapitoly vo vedeckých monografiách vydané v domácich vydavateľstvách

ABD01 K otázkam úradného tlmočenia a prekladu v Nemecku / Zuzana Tuhárska.

In Úradný prekladateľ v slovenskom a európskom sociálnom priestore / rec. Daniela Múglová, Jarmila Opalková. - 1. vyd. - Bratislava : Vydavateľstvo Univerzity Komenského v Bratislave, 2015. - ISBN 978-80-223-4034-2. - S. 117-145 [1,19 AH]. [TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]

Ohlasy:

1. [4] ĎURICOVÁ, Alena. Reflections on a defective source text. In European journal of social and human sciences. ISSN 1339-6773, 2016, vol. 9, no. 1, pp. 17-22.

ACB Vysokoškolské učebnice vydané v domácich vydavateľstvách

ACB01 Statika v slovenčine a nemčine / Marián Minárik, Zuzana Tuhárska ; rec. Alena Ďuricová, Vladimír Štollmann, Roman Sorger. - 1. vyd. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, Fakulta humanitných vied, 2012. - 131 s. [6,55 AH]. - ISBN 978-80-557-0406-7

[MINÁRIK, Marián (50%) - TUHÁRSKA, Zuzana (50%) - ĎURICOVÁ, Alena (rec.) - ŠTOLLMANN, Vladimír (rec.) - SORGER, Roman (rec.)]

Ohlasy:

1. [5] ĎURICOVÁ, Alena. Nemecký odborný jazyk - pre technikov a germanistov : recenzia. In Od textu k prekladu X. Praha : Jednota tlumočníkov a prekladateľov, 2015. ISBN 978-80-7374-121-1, s. 141-142.
2. [4] MOLNÁROVÁ, Eva. Odborný jazyk vo vzdelávaní budúcich učiteľov nemeckého jazyka. In Implementácia edukačných metód pre skvalitnenie vyučovacieho procesu v oblasti Technickej mechaniky : vedecký recenzovaný zborník [CD-ROM]. Zvolen : Technická univerzita vo Zvolene, 2016. ISBN 978-80-228-2875-8, s. 75-80.

ACB02 Pružnosť a pevnosť v slovenčine a nemčine / Zuzana Tuhárska, Marián Minárik ; rec. Alena Ďuricová, Vladimír Štollmann, Roman Sorger. - 1. vyd. - Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum, 2015. - 286 s. [14,05 AH]. - ISBN 978-80-557-1011-2

[TUHÁRSKA, Zuzana (50%) - MINÁRIK, Marián (50%) - ĎURICOVÁ, Alena (rec.) - ŠTOLLMANN, Vladimír (rec.) - SORGER, Roman (rec.)]

Ohlasy:

1. [5] ĎURICOVÁ, Alena. Nemecký odborný jazyk - moderne a interdisciplinárne : recenzia. In Od textu k prekladu X. Praha : Jednota tlumočníkov a prekladateľov, 2015. ISBN 978-80-7374-121-1, s. 143-145.
2. [5] SORGER, Roman. Nemecký technický jazyk v mechanike poddajných telies : recenzia. In Od textu k prekladu X. Praha : Jednota tlumočníkov a prekladateľov, 2015. ISBN 978-80-7374-121-1, s. 146-149.
3. [4] MOLNÁROVÁ, Eva. Odborný jazyk vo vzdelávaní budúcich učiteľov nemeckého jazyka. In Implementácia edukačných metód pre skvalitnenie vyučovacieho procesu v oblasti Technickej mechaniky : vedecký recenzovaný zborník [CD-ROM]. Zvolen : Technická univerzita vo Zvolene, 2016. ISBN 978-80-228-2875-8, s. 75-80.

ACB03 Vybrané termíny z mechaniky telies v slovenčine a nemčine / Zuzana Tuhárska, Marián Minárik ; rec. Alena Ďuricová, Vladimír Štollmann. - 1. vyd. - Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum : Univerzita Mateja Bela, Filozofická fakulta, 2016. - 149 s. [7,45 AH]. - ISBN 978-80-557-1126-3 [TUHÁRSKA, Zuzana (50%) - MINÁRIK, Marián (50%) - ĎURICOVÁ, Alena (rec.) - ŠTOLLMANN, Vladimír (rec.)]

Ohlasy:

1. [5] ĎURICOVÁ, Alena. Tuhárska, Zuzana - Minárik, Marián. Vybrané termíny z mechaniky telies v slovenčine a nemčine. In Od textu k prekladu XI. Praha : Jednota tlumočníkov a prekladateľov, 2016. ISBN 978-80-7374-124-2, s. 141-142.

BAB Odborné monografie vydané v domácich vydavateľstvách

BAB01 Bibliografia odbornej literatúry k prekladu právnych textov / Jana Rakšányiová, Lucia Matejková ... [et al.] ; rec. Daniela Mügllová, Jarmila Opalková. - 1. vyd. - Bratislava : Vydavateľstvo Univerzity Komenského v Bratislave, 2015. - 190 s. [9,50 AH]. - ISBN 978-80-223-4008-3

[ĎURICOVÁ, Alena (10%) - GÁBOROVÁ, Margita (10%) - GULDANOVÁ, Zuzana (10%) - MATEJKOVÁ, Lucia (10%) - MOTYKOVÁ, Katarína (10%) - RAKŠÁNYIOVÁ, Jana (10%) - STAHL, Jaroslav (10%) - ŠTEFAŇÁKOVÁ, Jana (10%) - ŠTEFKOVÁ, Marketa (10%) - TUHÁRSKA, Zuzana (10%) - MÜGLOVÁ, Daniela (rec.) - OPALKOVÁ, Jarmila (rec.)]. - Vydanie tejto monografie bola podporované Agentúrou na podporu výskumu a vývoja na základe Zmluvy č. APVV-0226-12 v rámci projektu Od konvencií k normám prekladu v právnom diskurze.

Ohlasy:

1. [5] MÜGLOVÁ, Daniela. Rakšányiová, Jana - Matejková, Lucia et al. Zrod unikátnej publikácie. In Od textu k prekladu XI. Praha : Jednota tlumočníkov a prekladateľov, 2016. ISBN 978-80-7374-124-2, s. 143-144.

BCB Učebnice pre základné a stredné školy

BCB01 Cvičebnica nemeckého jazyka : Grammatik-Karussell : maturita z nemčiny / Ivica Kolečani Lenčová ... [et al.]. - 1. vyd. - Bratislava : Vydavateľstvo Príroda, 2012. - 104 s. [5,20 AH]. - ISBN 978-80-07-01932-4

[KOLEČANI LENČOVÁ, Ivica (28%) - DAŇOVÁ, Mária (24%) - MÜLLER, Christina Julia (24%) - TUHÁRSKA, Zuzana (24%)]

Ohlasy:

1. [5] JESENSKÁ, Petra. Kolečani Lenčová, Ivica - Daňová, Mária - Müller, Christina Julia - Tuhárska, Zuzana. Cvičebnica nemeckého jazyka : Grammatik-Karussell : maturita z nemčiny. In Lingua Viva : odborný časopis pro teorii a praxi vyučování cizím jazykům a češtině jako cizímu jazyku. ISSN 1801-1489, 2014, roč. 10, č. 19, s. 57-58.

BCI Skriptá a učebné texty

BCI01 Einführung in die Stilistik : (Begleitmaterial zum Vorlesungsteil) / Zuzana Tuhárska ; rec. Mária Vajičková, Nadežda Zemaníková. 1. - 1. vyd. - Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum, 2013. - 129 s. [6,50 AH]. - ISBN 978-80-557-0604-7

[TUHÁRSKA, Zuzana (100%) - VAJIČKOVÁ, Mária (rec.) - ZEMANÍKOVÁ, Nadežda (rec.)]

Ohlasy:

1. [3] ŠTEFAŇÁKOVÁ, Jana. Typisch Schweizerisch? Image und stereotype Bilder über die Schweiz im Ausland und in der Slowakei. In Germanistik interdisziplinär : Beiträge der 22. Linguistik- und Literaturtage, Banská Bystrica, 2014. Hamburg : Verlag Dr. Kovač, 2016. ISBN 978-3-8300-9148-6, s. 533-540.
2. [5] TOMÁŠKOVÁ, Simona. Tuhárska, Zuzana. Einführung in die Stilistik : (Begleitmaterial zum Vorlesungsteil). In Brünner Hefte zu Deutsch als Fremdsprache. ISSN 1803-4411, 2015, vol. 8, no. 1, pp. 68-70.

BCI02 Fachtext - Terminus - Übersetzung : theoretische und praktische Einführung in die Fachsprache und fachsprachliche Textarbeit am Beispiel der "Steuersprache" / Jana Štefaňáková, Zuzana Tuhárska ; rec. Alena Ďuricová, Slavomíra Tomášiková. - 1. vyd. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, 2015. - 164 s. [8,20 AH]. - ISBN 978-80-557-0994-9

[ŠTEFAŇÁKOVÁ, Jana (50%) - TUHÁRSKA, Zuzana (50%) - ĎURICOVÁ, Alena (rec.) - TOMÁŠIKOVÁ, Slavomíra (rec.)]. - Učebný materiál vznikol v rámci projektu "Inovatívne kroky pre potreby vysokoškolského vzdelávania v 21. storočí" (ITMS: 26110230109) v súlade s Operačným programom Vzdelávanie. Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov Európskej únie.

BCI03 Einführung in die Stilistik 2 : moderne Tendenzen in der Stilistik / Zuzana Tuhárska ; rec. Mária Vajičková, Nadežda Zemaníková. - 1. vyd. - Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum, 2015. - 170 s. [7,80 AH]. - ISBN 978-80-557-0998-7

[TUHÁRSKA, Zuzana (100%) - VAJIČKOVÁ, Mária (rec.) - ZEMANÍKOVÁ, Nadežda (rec.)]

FAI Redakčné a zostavovateľské práce knižného charakteru (bibliografie, encyklopédie, katalógy, slovníky, zborníky...)

FAI01 Odborná komunikácia v zjednotenej Európe IV : konferencia, Banská Bystrica, október 2005 / vedec. red. Alena Ďuricová, zodp. red. Zuzana Tuhárska ; rec. Elena Baranová, Ľudmila Mešková. - 1. vyd. - Banská Bystrica ; Praha : Univerzita Mateja Bela : Jednota tlumočníkov a prekladateľov, 2005. - 152 s. - ISBN 80-8083-146-7

[ĎURICOVÁ, Alena (50%) (editor) - TUHÁRSKA, Zuzana (50%) (zodp. red.) - BARANOVÁ, Elena (rec.) - MEŠKOVÁ, Ľudmila (rec.)]

FAI02 Od textu k prekladu II / ed. Alena Ďuricová, vedec. red. Edita Jurčáková, Zuzana Tuhárska. - 1. vyd. - Praha : Jednota tlumočníků a překladatelů, 2008. - 195 s. - ISBN 978-80-7374-047-4
[ĎURICOVÁ, Alena (editor) - JURČÁKOVÁ, Edita (editor) - TUHÁRSKA, Zuzana (editor)]

Ohlasy:

1. [3] CHOVANCOVÁ, Katarína. Vers une base de données terminologique TermSlov. In *Lingua, cultura e media*. Roma : Aracne editrice, 2014. ISBN 978-88-548-5111-5, s. 127-146.

FAI03 Od textu k prekladu IV / zodp. red. Alena Ďuricová ; vedec. red. Edita Jurčáková, Eva Molnárová, Zuzana Tuhárska; rec. Elena Baranová. - 1. vyd. - Praha : Jednota tlumočníků a překladatelů, 2009. - 189 s. [9,45 AH]. - ISBN 978-80-7374-090-0

[ĎURICOVÁ, Alena (25%) (zodp. red.) - JURČÁKOVÁ, Edita (25%) (editor) - MOLNÁROVÁ, Eva (25%) (editor) - TUHÁRSKA, Zuzana (05%) (editor) - BARANOVÁ, Elena (rec.)]

Ohlasy:

1. [3] KŘEČKOVÁ, Vlasta. Traitement de la terminologie linguistique bilingue (slovaque-français). In *Lingue e letteratura romanze : stato attuale e prospettive*. Rim : Aracne Editrice, 2011. ISBN 978-88-548-3457-6, s. 687-702.

FAI04 Od textu k prekladu V / zodp. red. Alena Ďuricová; vedec. red. Edita Jurčáková, Eva Molnárová, Zuzana Tuhárska ; rec. Elena Baranová. - 1. vyd. - Praha : Jednota tlumočníků a překladatelů, 2010. - 225 s. - ISBN 978-80-7374-091-7

[ĎURICOVÁ, Alena (25%) (zodp. red.) - JURČÁKOVÁ, Edita (25%) (editor) - MOLNÁROVÁ, Eva (25%) (editor) - TUHÁRSKA, Zuzana (25%) (editor) - BARANOVÁ, Elena (rec.)]

Ohlasy:

1. [3] CHOVANCOVÁ, Katarína. Vers une base de données terminologique TermSlov. In *Lingua, cultura e media*. Roma : Aracne editrice, 2014. ISBN 978-88-548-5111-5, s. 127-146.

FAI05 Od textu k prekladu VI / ed. a zodp. red. Alena Ďuricová; vedec. red. Eva Molnárová, Zuzana Tuhárska, Monika Zázrivcová ; rec. Elena Baranová. - 1. vyd. - Praha : Jednota tlumočníků a překladatelů, 2011. - 201 s. - ISBN 978-80-7374-092-4

[ĎURICOVÁ, Alena (25%) (zodp. red.) - MOLNÁROVÁ, Eva (25%) (editor) - TUHÁRSKA, Zuzana (25%) (editor) - ZÁZRIVCOVÁ, Monika (25%) (editor) - BARANOVÁ, Elena (rec.)]

FAI06 Od textu k prekladu VII / ed. Alena Ďuricová; vedec. red. Katarína Chovancová, Zuzana Tuhárska ; rec. Elena Baranová. - 1. vyd. - Praha : Jednota tlumočníků a překladatelů, 2012. - 174 s. [8,70 AH]. - ISBN 978-80-7374-094-8

[ĎURICOVÁ, Alena (34%) (editor) - CHOVANCOVÁ, Katarína (33%) (editor) - TUHÁRSKA, Zuzana (33%) (editor) - BARANOVÁ, Elena (rec.)]

FAI07 Od textu k prekladu XI : Banská Bystrica, 13.10.-14.10.2016 / ed. Alena Ďuricová, Jana Štefaňáková, Zuzana Tuhárska ; rec. Elena Baranová, Zdenko Dobřík. - Praha : Jednota tlumočníků a překladatelů, 2016. - 150 s. - ISBN 978-80-7374-124-2

[ĎURICOVÁ, Alena (34%) (editor) - ŠTEFAŇÁKOVÁ, Jana (33%) (editor) - TUHÁRSKA, Zuzana (33%) (editor) - BARANOVÁ, Elena (rec.) - DOBŘÍK, Zdenko (rec.)]

ADM Vedecké práce v zahraničných časopisoch registrovaných v databázach Web of Science alebo SCOPUS

ADM01 Text als Medium der Informationsvermittlung = Text as a medium of information mediation. The study in the area of didactically focused scientific texts based on pragmasyntactic perspective : eine Studie zur Textsorte "didaktisch angelegter fachsprachlicher Text" unter Berücksichtigung pragmasyntaktischer Ansätze / Zuzana Tuhárska.

In *Aussiger Beiträge*. - Ústí nad Labem : Univerzita J. E. Purkyně v Ústí nad Labem, 2015. - ISSN 1802-6419. - Roč. 9, č. 9 (2015), s. 229-249.

[TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]. - Článek je evidovaný v databáze Scopus. - Článek je evidovaný v databáze ERIH PLUS.

ADF Vedecké práce v ostatných domácich časopisoch

ADF01 Text als Mittel der Informationsübertragung im Unterrichtsprozess = Text ako prostriedok sprostredkovania informácie v procese vyučovania / Zuzana Tuhárska.

In *Slowakische Zeitschrift für Germanistik*. - Bratislava : Verband der Deutschlehrer und Germanisten der Slowakei, 2009. - ISSN 0338-0796. - Roč. 1, č. 1 (2009), s. 42-48.

[TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]

ADF02 Quality translations of legal texts in the context of the methods of corpus analysis / Zuzana Tuhárska. - Spôsob prístupu: http://ejshs.net/journals_n/1469019798.pdf.

In *European Journal of Social and Human Sciences* [elektronický zdroj]. - Banská Bystrica : Matej Bel University, 2016. - ISSN 1339-6773. - online, vol. 10, no. 2 (2016), pp. 82-88.

[TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]. - Článek je evidovaný v databáze ERIH PLUS.

ADF03 Nemecko-slovenský glosár vybraných pojmov z oblasti pružnosť a pevnosť / Zuzana Tuhárska. - Spôsob prístupu: <http://www.ff.unipo.sk/jak/aktualnecislo.html>.
In Jazyk a kultúra : internetový časopis Lingvokulturologického a prekladateľsko-tlmočnického centra excelentnosti pri Filozofickej fakulte Prešovskej univerzity [elektronický zdroj]. - Prešov : Prešovská univerzita, Filozofická fakulta, 2016. - ISSN 1338-1148. - online, roč. 7, č. 27-28 (2016), s. 130-147.
[TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]

AEC Vedecké práce v zahraničných recenzovaných vedeckých zborníkoch, monografiách

AEC01 Možnosti skúmania sémantickej roviny odborného textu = Möglichkeiten der Untersuchung der semantischen Ebene des Fachtextes. / Zuzana Tuhárska.
In Od textu k prekladu / vedec. red. Alena Ďuricová ; rec. Elena Baranová, Eva Homolová, Mária Vajičková. - 1. vyd. - Praha : Jednota tlmočníkov a prekladatelů, 2006. - ISBN 80-7374-040-0. - S. 113-117.
[TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]

AEC02 Fenomén text a jeho postavenie v rámci textovej lingvistiky = Phänomen Text und seine Stellung im Rahmen der Textlinguistik / Zuzana Tuhárska.
In Od textu k prekladu II. / ed. Alena Ďuricová, vedec. red. Edita Jurčáková, Zuzana Tuhárska. - 1. vyd. - Praha : Jednota tlmočníků a překladatelů, 2008. - ISBN 978-80-7374-047-4. - S. 172-177.
[TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]

AEC03 Text ako prostriedok komunikácie / Zuzana Tuhárska.
In Od textu k prekladu III / ed. Alena Ďuricová ; rec. Elena Baranová. - 1. vyd. - Praha : Jednota tlmočníků a překladatelů, 2008. - ISBN 978-80-7374-089-4. - S. 185-191.
[TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]

Ohlasy:

1. [3] GARANČOVSKÁ, Lenka. Štylistická analýza textu : (niekoľko poznámok k relevantnosti štylistickej analýzy východiskového textu pre preklad). In Od textu k prekladu IV. Praha : Jednota tlmočníků a překladatelů, 2009. ISBN 978-80-7374-090-0, s. 37-45.
2. [3] ŠTEFÁŇÁKOVÁ, Jana. K terminologickým špecifikám rakúskej nemčiny v oblasti obchodného jazyka. In Od textu k prekladu VIII. Praha : Jednota tlmočníků a překladatelů, 2013. ISBN 978-80-7374-095-5, s. 117-134.
3. [3] ŠUCHOVÁ, Janka. Metafora v reklame, analýza prekladu vybraných nemeckých a slovenských reklamných sloganov. In Od textu k prekladu VIII. Praha : Jednota tlmočníků a překladatelů, 2013. ISBN 978-80-7374-095-5, s. 164-173.

AEC04 Text a jeho postavenie vo vyučovacom procese z hľadiska odbornej komunikácie / Zuzana Tuhárska.
In Od textu k prekladu IV / zodp. red. Alena Ďuricová ; vedec. red. Edita Jurčáková, Eva Molnárová, Zuzana Tuhárska; rec. Elena Baranová. - 1. vyd. - Praha : Jednota tlmočníků a překladatelů, 2009. - ISBN 978-80-7374-090-0. - S. 166-171.
[TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]

Ohlasy:

1. [3] ĎURICOVÁ, Alena. Pohľad na východiskový text kritickými očami prekladateľa. In Od textu k prekladu V. Praha : Jednota tlmočníků a překladatelů, 2010. ISBN 978-80-7374-091-7, s. 52-58.

AEC05 Adnominálne konštrukcie v odborných textoch ako prostriedok dosiahnutia informačnej nasýtenosti / Zuzana Tuhárska.
In Od textu k prekladu V / zodp. red. Alena Ďuricová; vedec. red. Edita Jurčáková, Eva Molnárová, Zuzana Tuhárska ; rec. Elena Baranová. - 1. vyd. - Praha : Jednota tlmočníků a překladatelů, 2010. - ISBN 978-80-7374-091-7. - S. 179-186.
[TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]

AEC06 Opakovanie ako štýlotvorný činiteľ v textoch Európskej únie / Zuzana Tuhárska.
In Od textu k prekladu VI / ed. a zodp. red. Alena Ďuricová; vedec. red. Eva Molnárová, Zuzana Tuhárska, Monika Zážířicová ; rec. Elena Baranová. - 1. vyd. - Praha : Jednota tlmočníků a překladatelů, 2011. - ISBN 978-80-7374-092-4. - S. 177-190.
[TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]

AEC07 Vyjadrenie časovosti v nemeckom odbornom texte / Zuzana Tuhárska.
In Od textu k prekladu VII / ed. Alena Ďuricová; vedec. red. Katarína Chovancová, Zuzana Tuhárska ; rec. Elena Baranová. - 1. vyd. - Praha : Jednota tlmočníků a překladatelů, 2012. - ISBN 978-80-7374-094-8. - S. 149-158.
[TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]

AEC08 Možnosti skúmania odborného právneho textu prostredníctvom korpusovej analýzy / Zuzana Tuhárska. In Od textu k prekladu VIII / ed. Alena Ďuricová ; rec. Elena Baranová, Zuzana Bohušová. - 1. vyd. - Praha : Jednota tlumočníků a překladatelů, 2013. - ISBN 978-80-7374-095-5. - S. 174-185.
[TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]

Ohlasy:

1. [4] ŠTEFAŇÁKOVÁ, Jana. K niektorým znakom nemeckého právneho jazyka a aspektom práce s terminológiou so zreteľom na rôzne právne systémy nemecky hovoriaceho priestoru. In Aplikované jazyky v univerzitnom kontexte – didaktika, terminológia, preklad : recenzovaný vedecký zborník. Zvolen : Technická univerzita vo Zvolene, 2014. ISBN 978-80-228-2680-8, s. 144-155.
2. [3] ĎURICOVÁ, Alena. Od konvencií k normám prekladu vlastných mien v právnych textoch. In Od textu k prekladu IX. Praha : Jednota tlumočníků a překladatelů, 2014. ISBN 978-80-7374-119-8, s. 38-52.
3. [3] ŠTEFAŇÁKOVÁ, Jana. Právne systémy nemecky hovoriacich krajín a ich terminologické špecifiká v oblasti rodinného práva v komparácii. In Od textu k prekladu IX. Praha : Jednota tlumočníků a překladatelů, 2014. ISBN 978-80-7374-119-8, s. 160-177.
4. [3] ĎURICOVÁ, Alena. Einige Bemerkungen zur Übersetzung von Rechtstexten. In Germanistik interdisziplinär : Beiträge der 22. Linguistik- und Literaturtage, Banská Bystrica, 2014. Hamburg : Verlag Dr. Kovač, 2016. ISBN 978-3-8300-9148-6, s. 439-448.
5. [3] ĎURICOVÁ, Alena. Vybraná terminológia rozhodnutí rakúskych súdov : úvahy nad prekladom. In Od textu k prekladu XI. Praha : Jednota tlumočníků a překladatelů, 2016. ISBN 978-80-7374-124-2, s. 47-57.
6. [3] ŠTEFAŇÁKOVÁ, Jana. K špecifickým azylového práva a terminológii v nemecky hovoriacich krajinách a na Slovensku. In Od textu k prekladu XI. Praha : Jednota tlumočníků a překladatelů, 2016. ISBN 978-80-7374-124-2, s. 93-116.
7. [4] ĎURICOVÁ, Alena. Preklad právnych textov : dáva translatológia dostatok odpovedí? In Preklad a tlmočenie 11 : má translatológia dnes ešte čo ponúknuť? Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum, 2014. ISBN 978-80-557-0796-9, s. 32-41.

AEC09 Od konvencií k normám - od empirie k praxi. Alebo: ako môže metóda korpusovej analýzy prispieť k zefektívneniu prekladateľskej praxe? / Zuzana Tuhárska. In Od textu k prekladu IX / ed. Alena Ďuricová ; rec. Elena Baranová, Zdenko Dobřík. - 1. vyd. - Praha : Jednota tlumočníků a překladatelů, 2014. - ISBN 978-80-7374-119-8. - S. 198-211.
[TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]

AEC10 Sprostredkovanie odborných vedomostí vo vyučovaní cudzieho jazyka v nefilologických študijných odboroch / Zuzana Tuhárska. In Od textu k prekladu IX / ed. Alena Ďuricová ; rec. Elena Baranová, Zdenko Dobřík. - 1. vyd. - Praha : Jednota tlumočníků a překladatelů, 2014. - ISBN 978-80-7374-119-8. - S. 198-211.
[TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]

AEC11 Zur Vermittlung fachsprachlichen Wissens im Fremdsprachenunterricht an einer technischen Universität / Zuzana Tuhárska. In Fremdsprachenunterricht im Spannungsfeld zwischen Sprachwissen und Sprachkönnen / rec. Thomas Tinnefeld, Christoph Bürgel ... [et al.]. - 1. vyd. - Saarbrücken : htw saar, 2014. - ISBN 978-3-942949-06-4. - S. 337-353.
[TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]

AEC12 Vybrané aspekty terminologickej kompatibility v právnych textoch z translatologickej perspektívy na príklade pojmu "správca dane" / Zuzana Tuhárska. In Od textu k prekladu XI : Banská Bystrica, 13.10.-14.10.2016 / ed. Alena Ďuricová, Jana Štefaňáková, Zuzana Tuhárska ; rec. Elena Baranová, Zdenko Dobřík. - Praha : Jednota tlumočníků a překladatelů, 2016. - ISBN 978-80-7374-124-2. - S. 117-129.
[TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]

AED Vedecké práce v domácich recenzovaných vedeckých zborníkoch, monografiách

AED01 Möglichkeiten der Untersuchung des Phänomens "Text" unter Berücksichtigung unterschiedlicher Ansätze im Rahmen der Textlinguistik (Chronologisch gerichtet) / Zuzana Tuhárska. In Germanistické štúdie / ed. Alena Ďuricová ; rec. Elena Baranová, Mária Vajičková. - 1.vyd. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, Fakulta humanitných vied, 2003. - ISBN 80-8055-847-7. - S. 46-51.
[TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]

Ohlasy:

1. [4] ŠTEFAŇÁKOVÁ, Jana. Gefährdung der Sprachkultur durch neuartige sprachliche Mittel? In Wege zu Sprache und Literatur : Festschrift Anlässlich des 70. Geburtstages von Ladislav Sisák. Prešov : Prešovská univerzita, Filozofická fakulta, 2013. ISBN 978-80-555-0817-7, s. 202-220.

2. [5] VAJÍČKOVÁ, Mária. Ďuricová, A. (editorka): Germanistické štúdie. In Cizí jazyky : časopis pro teorii a praxi. ISSN 1210-0811, 2004-2005, roč. 48, č. 5, s. 185.

AED02 Thematische Progression in Fachtexten = Tématická progresia v odborných textoch / Zuzana Tuhárska. In Germanistické štúdie / ed. Ivica Lenčová ; rec. Wolfgang Schulze, Eva Széherová. - 1. vyd. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, 2006. - ISBN 80-8083-224-2. - S. 108-116.

[TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]

Ohlasy:

1. [4] ŠTEFAŇÁKOVÁ, Jana. Entwicklung der sprachenpolitischen Aktivitäten und Masnahmen in Österreich im europäischen Kontext und in Bezug auf das österreichische Deutsch. In Acta Facultatis Humanisticae Universitatis Matthiae Belii Neosoliensis : humanitné vedy - lingvistik. Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, Fakulta humanitných vied, 2011. ISBN 978-80-557-0233-9, s. 52-65.
2. [4] ŠTEFAŇÁKOVÁ, Jana. Auswirkungen der österreichischen Sprachenpolitik auf die Slowakei. In Forlang : cudzie jazyky v akademickom prostredí, periodický zborník vedeckých príspevkov z medzinárodnej vedeckej konferencie konanej v Košiciach 20. - 21. júna 2013. Košice : Technická univerzita, 2013. ISBN 978-80-553-1471-6, s. 288-297.

AED03 Kognitive Aspekte der Textualität / Zuzana Tuhárska.

In Acta Facultatis Humanisticae Universitatis Matthiae Belii Neosoliensis : humanitné vedy - lingvistik : zborník vedeckých štúdií učiteľov a doktorandov Fakulty humanitných vied Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici / vedec. red. Kristína Krnová ; zost. Eva Homolová ... [et al.] ; rec. Vladimír Patráš, Elena Baranová ... [et al.]. - 1. vyd. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, Fakulta humanitných vied, 2010. - ISBN 978-80-557-0038-0. - S. 123-129.

[TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]

Ohlasy:

1. [4] ŠTEFAŇÁKOVÁ, Jana. Jazyková politika v rakúskych printových médiách v kontexte pluricentizmu a európskej jazykovej politiky. Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, Fakulta humanitných vied, 2012. 128 s. ISBN 978-80-557-0431-9.
2. [4] HÖHN, Eva. Studiengang "europäische kulturstudien" an der geisteswissenschaftlichen fakultät der Matej-Bel-Universität in Banská Bystrica. In Acta linguistica N° 9 : teaching foreign languages at univesities. Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, 2013. ISBN 978-80-557-0593-4, s. 51-57.
3. [4] ŠTEFAŇÁKOVÁ, Jana. Rakúska a nemecká národná identita, mentalita a jazyk v obraze auto- a heterostereotypov. In Jazyk a kultúra : internetový časopis Lingvokulturologického a prekladateľsko-ľmočnickeho centra excelentnosti pri Filozofickej fakulte Prešovskej univerzity [online]. 2013, roč. 4, č. 15 [cit. 2013-12-18]. Dostupné na: <http://www.ff.unipo.sk/jak/cislo15.html>
4. [4] ŠTEFAŇÁKOVÁ, Jana. Gefährdung der Sprachkultur durch neuartige sprachliche Mittel? In Wege zu Sprache und Literatur : Festschrift Anlässlich des 70. Geburtstages von Ladislav Sisák. Prešov : Prešovská univerzita, Filozofická fakulta, 2013. ISBN 978-80-555-0817-7, s. 202-220.
5. [3] ŠTEFAŇÁKOVÁ, Jana. Die Sprachenpolitik in österreichischen Printmedien vor dem Hintergrund des Plurizentrismus. In Dynamik der Sprache(n) und der Disziplinen : 21. internationale Linguistiktag der gesellschaft für Sprache und Sprachen in Budapest, 6. - 9. Juni 2012. Budapest : ELTE Germanistisches Institut, 2013. ISBN 978-963-284-421-3, s. 369-374.
6. [4] HÖHN, Eva. Cudzojazyčné vzdelávanie Univezity Mateja Bela. In Notitiae Novae Facultatis luridicae Universitas Matthiae Beli Neosolii. Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum, 2014. ISBN 978-80-557-0685-6, s. 37-43.

AED04 Modernizácia edukačných metód pre skvalitnenie vyučovacieho procesu v oblasti technických vied sprostredkovaných v cudzom jazyku [Modernisierung der Edukationsmethoden für die Qualitätserhöhung des Bildungsprozesses auf dem Gebiet der in einer Fremdsprache vermittelten technischen Wissenschaften] / Zuzana Tuhárska. In Implementácia edukačných metód pre skvalitnenie vyučovacieho procesu v oblasti Technickej mechaniky [elektronický zdroj] = Implementation of educational methods for enhancement of the education in field of Technical mechanics : vedecký recenzovaný zborník / rec. Jozef Víglaský, Pavel Beňo ... [et al.]. - 1. vyd. - Zvolen : Technická univerzita, 2016. - ISBN 978-80-228-2875-8. - CD-ROM, s. 100-108.

[TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]

AFC Publikované príspevky na zahraničných vedeckých konferenciách

AFC01 Zu Aspekten der semantisch-kognitiven Ebene der Fachsprache am Beispiel von Texten aus der Biologie / Zuzana Tuhárska.

In Aspekte der Sprachwissenschaft: Linguistik-Tage Jena : 18. Jahrestagung der Gesellschaft für Sprache und Sprachen e. V. / rec. Bettina Bock. - 1. vyd. - Hamburg : Verlag Dr. Kovač, 2010. - ISBN 978-3-83004578-6. - S. 125-142.

[TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]

Ohlasy:

1. [4] ĎURICOVÁ, Alena. Untersuchungen zu deutschen Fachsprachen in der Slowakei. In Slowakische Zeitschrift für Germanistik. ISSN 1338-0796, 2011, Jahrgang 3, Heft 2, s. 76-83.

AFC02 Adverbiale Angaben in didaktisch angelegten fachsprachlichen Texten und ihre Rolle bei der Informationsvermittlung = Adverbial details in didactically-designed specialized texts and their role in the dissemination of information / Zuzana Tuhárska.

In Aktuelle Tendenzen der Sprachwissenschaft : ausgewählte Beiträge zu den GeSuS-Linguistiktage an der Metropolitan Universität Prag, 26. - 28. Mai 2011 / ed. Martin Lachout. - 1. vyd. - Hamburg : Verlag Dr. Kovač, 2013. - ISBN 978-3-8300-7103-7. - ISSN 1435-6570. - S. 471-483.

[TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]. - Článok je evidovaný v databáze WoS.

Ohlasy:

1. [3] ĎURICOVÁ, Alena. Gerichtstexte in einer interlingualen Kommunikation. In Právní jazyk - od teorie k praxi. Olomouc : Univerzita Palackého v Olomouci, Právnická fakulta, 2013. ISBN 978-80-7409-068-4, s. 60-68.

AFD Publikované príspevky na domácich vedeckých konferenciách

AFD01 Vplyv tématiko-rématickej štruktúry didaktizovaného textu z oblasti biológie nemeckého jazyka pri sprostredkovaní vedomostí / Zuzana Tuhárska.

In Odborná komunikácia v zjednotenej Európe IV : konferencia, Banská Bystrica, október 2005 / vedec. red. Alena Ďuricová, zodp. red. Zuzana Tuhárska ; rec. Elena Baranová, Ľudmila Mešková. - 1. vyd. - Banská Bystrica ; Praha : Univerzita Mateja Bela : Jednota tlmočníkov a prekladateľov, 2005. - ISBN 80-8083-146-7. - S. 134-144.

[TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]

AFD02 Možnosti skúmania odborných textov = Möglichkeiten der Untersuchung von Fachtexten / Zuzana Tuhárska.

In Varia XIII : zborník materiálov z XIII. kolokvia mladých jazykovedcov (Modra-Piesok 3.-5.12. 2003) / rec. Slavomír Ondrejovič. - 1. vyd. - Bratislava : Slovenská jazykovedná spoločnosť pri SAV : Jazykovedný ústav Ľudovíta Štúra SAV, 2006. - ISBN 80-89037-04-6. - S. 63-66.

[TUHÁRSKA, Zuzana]

Ohlasy:

1. [3] ĎURICOVÁ, Alena. Quo vadis slovenský právny jazyk v procese globalizácie a internacionalizácie? In Od textu k prekladu VII. Praha : Jednota tlmočníků a překladatelů, 2012. ISBN 978-80-7374-094-8, s. 6-20.

AFD03 Fachsprachliches Verstehen und die Position der didaktischen Texte (aus dem Bereich Biologie) im Unterricht / Zuzana Tuhárska.

In Deutsche Sprache in der Slowakei : Festschrift für Dr. Ilpo Tapani Piirainen zum 65. Geburtstag : Internationale Fachtagung Piešťany, den 13.-15. Juni 2007 / zost. Peter Ďurčo, Ružena Kozmová, Daniela Drinková. - 1. vyd. - Trnava ; Bratislava : Universität der Hl. Cyril und Method : Metodicko-pedagogické centrum, 2009. - ISBN 978-80-8052-335-0. - S. 175-181.

[TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]

Ohlasy:

1. [1] ĎURICOVÁ, Alena. Translation of legal texts. Documentary versus instrumental translation. In Aktuelle Tendenzen der Sprachwissenschaft. ISSN 1435-6570, 2013, vol. 176, pp. 471-483.
2. [3] ĎURICOVÁ, Alena. Gerichtsurteile - kontrastiv, linguistisch und translatologisch gesehen. In Die Rechtssprache in der internationalen Diskussion. Hamburg : Verlag Dr. Kovač, 2013. ISBN 978-3-8300-6971-3, s. 9-21.
3. [3] ĎURICOVÁ, Alena. Gerichtstexte in einer interlingualen Kommunikation. In Právní jazyk - od teorie k praxi. Olomouc : Univerzita Palackého v Olomouci, Právnická fakulta, 2013. ISBN 978-80-7409-068-4, s. 60-68.

AFD04 Typológia didakticky orientovaného odborného textu na príklade kategórie modus / Zuzana Tuhárska.

In Cudzie odborné jazyky v kontexte univerzitného štúdia nefilologického zamerania : zborník príspevkov z vedeckého seminára, Zvolen 16. jún 2011 / ed. Veronika Deáková, Marek Lupták ; rec. Zuzana Bohušová. - 1. vyd. - Zvolen : Technická univerzita, 2011. - ISBN 978-80-228-2240-4. - S. 162-170.

[TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]

AFD05 Zeit in der Sprache / Zuzana Tuhárska.

In Forlang 2013 : cudzie jazyky v akademickom prostredí, periodický zborník vedeckých príspevkov z medzinárodnej vedeckej konferencie konanej v Košiciach 20. - 21. júna 2013 / eds. Eva Kaščáková, Kristína Mihoková ; rec. Beáta Czéreová, Gabriela Knutová ... [et al.] [elektronický zdroj]. - 1. vyd. - Košice : Technická univerzita, 2013. - ISBN 978-80-553-1471-6. - CD-ROM, s. 305-309.

[TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]

AFD06 Typologie eines didaktisch orientierten Fachtextes am Beispiel der Kategorie genus verbi / Zuzana Tuhárska.

In Sammelband der Beiträge der 11. internationalen Tagung des Verbandes der Deutschlehrer und Germanisten der Slowakei, 1.-3. Juli 2012 Banská Bystrica [elektronický zdroj] : zborník príspevkov z 11. medzinárodnej konferencie Spoločnosti učiteľov nemeckého jazyka a germanistov Slovenska, Banská Bystrica, 1. - 3. júl 2012 / eds. Nadežda Zemaníková, Eva Molnárová ; rec. Zuzana Bohušová, Dagmar Košťálová. - 1. vyd. - Banská Bystrica : SUNG - Spoločnosť učiteľov nemeckého jazyka a germanistov Slovenska, 2014. - ISBN 978-80-971700-0-4. - CD-ROM, s. 193-198. [TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]

AFD07 Korpusgestützte Analyse des Lexems "Zeit" mit Fokus auf adjektivischen Attributen / Zuzana Tuhárska. In Germanistik interdisziplinär : Sprache und Sprachen in Forschung und Anwendung (SIFA), Beiträge der 22. Linguistik- und Literaturtage, Banská Bystrica, jún 2014 / zost. Zuzana Bohušová, Alena Ďuricová ; rec. Mária Vajícková, Thede Kahl. Band 3. - 1. vyd. - Hamburg : Verlag Dr. Kovač, 2016. - ISBN 978-3-8300-9148-6. - S. 493-499. [TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]

BED Odborné práce v domácich recenzovaných zborníkoch (konferenčných aj nekonferenčných)

BED01 Text und Wirklichkeit : semantische Ansätze im Rahmen der Textlinguistik / Zuzana Tuhárska. In Zborník príspevkov zo VII. konferencie Spoločnosti učiteľov nemeckého jazyka a germanistov Slovenska 1.- 4. 9. 2004 v Banskej Bystrici / zodp. red. Nadežda Zemaníková ; vedec. red. Alena Ďuricová, Helena Hanuljaková. - 1. vyd. - Banská Bystrica : Spoločnosť učiteľov nemeckého jazyka a germanistov Slovenska, 2004. - ISBN 80-89057-05-5. - S. 479-483. [TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]

Ohlasy:

1. [4] HÖHN, Eva. Walter Benjamin a nemecká literatúra. In NOVÁ FILOLOGICKÁ REVUE : časopis o súčasnej lingvistiky, literárnej vede, translatológii a kulturológii. ISSN 1338-0583, december 2012, roč. 4, č. 2, s. 108-115.

EDI Recenzie v časopisoch a zborníkoch

EDI01 Lingea hovorník slovensko-nemecký : recenzia / Zuzana Tuhárska. In Od textu k prekladu V / zodp. red. Alena Ďuricová; vedec. red. Edita Jurčáková, Eva Molnárová, Zuzana Tuhárska ; rec. Elena Baranová. - 1. vyd. - Praha : Jednota tlumočníků a překladatelů, 2010. - ISBN 978-80-7374-091-7. - S. 221-222. Recenzia na: Lingea hovorník slovensko-nemecký. - Lingea ; Bratislava, 2007. - ISBN 978-80-969703-8-4 [TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]

EDI02 Lingea šikovný slovník : (recenzia) / Zuzana Tuhárska. In NOVÁ FILOLOGICKÁ REVUE [elektronický zdroj] : časopis o súčasnej lingvistiky, literárnej vede, translatológii a kulturológii. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, 2011. - ISSN 1338-0583. - online, roč. 3, č. 2 (november 2011), s. 128-130.

Recenzia na: Lingea šikovný slovník : nemecko-slovenský, slovensko-nemecký. - Lingea ; Bratislava, 2009. - ISBN 978-80-89323-35-7

[TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]

Ohlasy:

1. [4] JESENSKÁ, Petra. Pár poznámok k nožnej klasifikácii lexikónov. In Teória a prax prípravy budúcich translatológov a učiteľov anglického jazyka : zborník z medzinárodnej elektronickej konferencie, Banská Bystrica, 26. júna 2013. Banská Bystrica : Vydavateľstvo Univerzity Mateja Bela - Belianum, Fakulta humanitných vied, 2013. ISBN 978-80-557-0581-1, s. 176-182.

EDI03 Jazyková politika v rakúskych printových médiách : Štefaňáková, Jana: Jazyková politika v rakúskych printových médiách v kontexte pluricentrizmu a európskej jazykovej politiky / Zuzana Tuhárska.

In NOVÁ FILOLOGICKÁ REVUE [elektronický zdroj] : časopis o súčasnej lingvistiky, literárnej vede, translatológii a kulturológii. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, Fakulta humanitných vied, 2013. - ISSN 1338-0583. - online, roč. 5, č. 2 (december 2013), s. 142-144.

Recenzia na: Jazyková politika v rakúskych printových médiách v kontexte pluricentrizmu a európskej jazykovej politiky / Jana Štefaňáková ; rec. Martina Kášová, Eva Molnárová. 1. vyd. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, Fakulta humanitných vied, 2012. - ISBN 978-80-557-0431-9

[TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]

- EDI04 Jesenská, P. - Štulajterová, A.: Selected chapters on English lexical semantics / Zuzana Tuhárska.
In *Lingua viva* : odborný časopis pro teorii a praxi vyučování cizím jazykům a češtině jako cizímu jazyku / výk. red. Helena Zbudilová. - České Budějovice : Jihočeská univerzita, 2013. - ISSN 1801-1489. - Roč. 9, č. 17 (2013), s. 71-72.
Recenzia na: Selected chapters on English lexical semantics / Petra Jesenská, Alena Štulajterová ; rec. Ada Böhmerová, Eva Homolová. 1. vyd. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela UMB, 2013. - ISBN 978-80-557-0486-9
[TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]. - Článok je evidovaný v databáze ERIH PLUS.
- EDI05 Marek Ľupták, Michala Lenčová: Sing mit und lern! / Zuzana Tuhárska.
In *Brünner Hefte zu Deutsch als Fremdsprache* / Roč. 6, č. 1/2 (2013). - Brno : Masarykova univerzita, 2013. - ISSN 1803-4411.
Recenzia na: Sing mit und lern! : Spievaj s nami a uč sa! / Marek Ľupták, Michala Lenčová. - Zvolen : Technická univerzita vo Zvolene, 2012
[TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]
- EDI06 Recenzia cvičebnice *Übungen und Aufgaben zur vergleichenden Lexikologie* / Zuzana Tuhárska.
In *Od textu k prekladu VIII* / ed. Alena Ďuricová ; rec. Elena Baranová, Zuzana Bohušová. - 1. vyd. - Praha : Jednota tlumočníků a překladatelů, 2013. - ISBN 978-80-7374-095-5. - S. 216-217.
Recenzia na: *Übungen und Aufgaben zur vergleichenden Lexikologie* / Zdenko Dobřík. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, Fakulta humanitných vied, 2011. - ISBN 978-80-557-0144-8
[TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]
- EDI07 Recenzia vysokoškolských učebných textov *Vybrané kapitoly zo sémantiky* / Zuzana Tuhárska.
In *Od textu k prekladu VIII* / ed. Alena Ďuricová ; rec. Elena Baranová, Zuzana Bohušová. - Praha : Jednota tlumočníků a překladatelů, 2013. - ISBN 978-80-7374-095-5. - S. 218-220.
Recenzia na: *Vybrané kapitoly zo sémantiky* / Monika Zázrivcová. 1. vyd. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici, 2011. - ISBN 978-80-557-0241-4
[TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]
- EDI08 Lenčová, I.: *Phantasieland Lesen 1: integrovaná učebnica literárneho čítania pre žiakov 1. stupňa základných škôl; Phantasieland Lesen 2: integrovaná učebnica literárneho čítania pre žiakov 2. stupňa základných škôl a osemročných gymnázií* / Zuzana Tuhárska.
In *Lingua viva* : odborný časopis pro teorii a praxi vyučování cizím jazykům a češtině jako cizímu jazyku. - České Budějovice : Jihočeská univerzita, 2014. - ISSN 1801-1489. - Roč. 10, č. 18 (2014), s. 65-68.
Recenzia na: *Phantasieland Lesen 1 = Čítanie - krajina fantázie 1 : integrovaná učebnica literárneho čítania pre žiakov 1. stupňa základných škôl* / Ivica Lenčová. 1. vyd. - Bratislava : Vydavateľstvo Príroda, 2009. - ISBN 978-80-07-01672-9.
Recenzia na: *Phantasieland Lesen 2 = Čítanie - krajina fantázie 2 : integrovaná učebnica literárneho čítania pre žiakov 2. stupňa základných škôl a osemročných gymnázií* / Ivica Lenčová. 1. vyd. - Bratislava : Vydavateľstvo Príroda, 2009. - ISBN 978-80-07-01673-6
[TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]. - Článok je evidovaný v databáze ERIH PLUS.
- GII Rôzne publikácie a dokumenty, ktoré nemožno zaradiť do žiadnej z predchádzajúcich kategórií**
- GII01 Spolupráca FF UK a FF UMB: projekt APVV - 0226 -12 Transius - *Od konvencií k normám prekladu v právnom diskurze* / Zuzana Tuhárska.
In *Universitas Matthiae Belii* : spravodajca Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, 2014. - Roč.20, č. 3 (január-február) (2013/14), s. 18.
[TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]
- GII02 Úspešná medziuniverzitná spolupráca / Zuzana Tuhárska.
In *Spravodajca Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici* : universitas Matthiae Belii. - Banská Bystrica : Univerzita Mateja Bela, 2016. - Roč. 22, č. 1 (december-február) (2016), s. 54.
[TUHÁRSKA, Zuzana (100%)]

Štatistika: kategória publikačnej činnosti

AAA	Vedecké monografie vydané v zahraničných vydavateľstvách	2
AAB	Vedecké monografie vydané v domácich vydavateľstvách	2
ABD	Kapitoly vo vedeckých monografiách vydané v domácich vydavateľstvách	1
ACB	Vysokoškolské učebnice vydané v domácich vydavateľstvách	3
ADF	Vedecké práce v ostatných domácich časopisoch	3
ADM	Vedecké práce v zahraničných časopisoch registrovaných v databázach Web of Science alebo SCOPUS	1
AEC	Vedecké práce v zahraničných recenzovaných vedeckých zborníkoch, monografiách	12
AED	Vedecké práce v domácich recenzovaných vedeckých zborníkoch, monografiách	4
AFC	Publikované príspevky na zahraničných vedeckých konferenciách	2
AFD	Publikované príspevky na domácich vedeckých konferenciách	7
BAB	Odborné monografie vydané v domácich vydavateľstvách	1
BCB	Učebnice pre základné a stredné školy	1
BCI	Skriptá a učebné texty	3
BED	Odborné práce v domácich recenzovaných zborníkoch (konferenčných aj nekonferenčných)	1
EDI	Recenzie v časopisoch a zborníkoch	8
FAI	Redakčné a zostavovateľské práce knižného charakteru (bibliografie, encyklopédie, katalógy, slovníky, zborníky...)	7
GII	Rôzne publikácie a dokumenty, ktoré nemožno zaradiť do žiadnej z predchádzajúcich kategórií	2
Súčet		60

Štatistika: kategória ohlasov

1	Citácie v zahraničných publikáciách, registrované v citačných indexoch Web of Science a databáze SCOPUS	1
2	Citácie v domácich publikáciách, registrované v citačných indexoch Web of Science a databáze SCOPUS	1
3	Citácie v zahraničných publikáciách neregistrované v citačných indexoch	42
4	Citácie v domácich publikáciách neregistrované v citačných indexoch	25
5	Recenzie v zahraničných publikáciách	9
6	Recenzie v domácich publikáciách	4
Súčet		82

Vyhotovila:
Mgr. Petra Vaľková

V Banskej Bystrici dňa 08.02.2017

.....
PhDr. Ľudmila Homolová
riaditeľka UK UMB